

## B2.17 En el abogado

- Hablar de un caso con un abogado
- Servicios legales contractuales



<b>La asesoría legal</b>	<i>(La consulenza legale)</i>	<b>Pedir una consulta jurídica</b>	<i>(Richiedere una consulenza legale)</i>
<b>La confidencialidad</b>	<i>(La riservatezza)</i>	<b>Proveer documentos</b>	<i>(Fornire documenti)</i>
<b>La conciliación</b>	<i>(La conciliazione)</i>	<b>Revisar un contrato</b>	<i>(Revisionare un contratto)</i>
<b>La querrela</b>	<i>(La querela)</i>	<b>Revisar los términos legales</b>	<i>(Rivedere i termini legali)</i>
<b>El expediente</b>	<i>(Il fascicolo)</i>	<b>Establecer una estrategia legal</b>	<i>(Stabilire una strategia legale)</i>
<b>La jurisdicción</b>	<i>(La giurisdizione)</i>	<b>Representación legal</b>	<i>(Rappresentanza legale)</i>
<b>La responsabilidad civil</b>	<i>(La responsabilità civile)</i>	<b>Gestionar el caso</b>	<i>(Gestire il caso)</i>
<b>El poder notarial</b>	<i>(La procura notarile)</i>	<b>Defender los derechos</b>	<i>(Difendere i diritti)</i>
<b>La sanción</b>	<i>(La sanzione)</i>	<b>Rescindir</b>	<i>(Recedere)</i>
<b>El incumplimiento</b>	<i>(L'inadempimento)</i>	<b>Reclamar</b>	<i>(Reclamare)</i>
<b>La resolución</b>	<i>(La risoluzione)</i>	<b>Comparecer</b>	<i>(Comparire)</i>
<b>Consultar a un abogado</b>	<i>(Consultare un avvocato)</i>		

### 1. Grammatica: Condizionale composto: habría hecho, habríamos visto...

El condicional compuesto se usa para hablar de acciones pasadas no reales, probables o deseadas.



1. Si forma con haber al condicional + participio.

Uso	Ejemplo
Acción anterior a otra <i>(Azione anteriore a un'altra)</i>	El abogado <b>habría informado</b> antes de la audiencia si <b>hubiera tenido</b> más tiempo. <i>(L'avvocato avrebbe informato prima dell'udienza se avesse avuto più tempo.)</i>
Correlación temporal <i>(Correlazione temporale)</i>	Si <b>hubieran presentado</b> las pruebas a tiempo, <b>habrían ganado</b> el caso. <i>(Se avessero presentato le prove in tempo, avrebbero vinto la causa.)</i>
Hipótesis irreal en el pasado <i>(Ipotesi irreal nel passato)</i>	Si <b>hubieran redactado</b> un contrato más claro, <b>habrían evitado</b> malentendidos. <i>(Se avessero redatto un contratto più chiaro, avrebbero evitato malintesi.)</i>
Deseo o intención no realizada <i>(Desiderio o intenzione non realizzata)</i>	Yo <b>habría presentado</b> más pruebas durante el juicio. <i>(Io avrei presentato più prove durante il processo.)</i>

1. Si hubiéramos segmentado mejor el público objetivo, \_\_\_\_\_ mejor el impacto de la campaña en redes sociales.  
a. *mediríamos*      b. *habríamos medido*      c. *habíamos medido*  
d. *habremos medido*
2. Con un pequeño descuento de lanzamiento, \_\_\_\_\_ mucha más clientela en los primeros días de la campaña.  
a. *ganaríamos*      b. *hemos ganado*      c. *hubiéramos ganado*  
d. *habríamos ganado*

1. *habríamos medido* 2. *habríamos ganado*

### **Riscrivi le frasi**

1. (Si) No hicimos una campaña en redes sociales y por eso perdimos visibilidad.

---

*(Se avessimo fatto una campagna sui social, non avremmo perso visibilità.)*

2. (Si) No revisaron el eslogan antes de imprimir los carteles y ahora hay un error.

---

*(Se avessero rivisto lo slogan prima di stampare i manifesti, non ci sarebbe stato l'errore.)*

3. No fue posible, pero mi equipo quiso invertir más en anuncios de vídeo.

---

*(La mia squadra avrebbe voluto investire di più in annunci video, ma non è stato possibile.)*

## 2. Esercizi

### 1. Abbina ogni parola alla sua definizione.



- |                             |   |
|-----------------------------|---|
| a. La asesoría legal        | 1. Leer detenidamente un contrato para comprobar cláusulas y negociar cambios.    |
| b. El expediente            | 2. Servicio profesional en el que un abogado te orienta sobre opciones y riesgos. |
| c. La responsabilidad civil | 3. Documento que autoriza a otra persona a actuar legalmente por ti.              |
| d. El poder notarial        | 4. Conjunto de documentos relativos a un caso, ordenado y consultable.            |
| e. Revisar un contrato      | 5. Obligación de reparar el daño causado a otra persona o su patrimonio.          |

**a-2 b-4 c-5 d-3 e-1**

### 2. Ascolta il frammento audio e indica se le seguenti affermazioni sono vere o false.

**Vero Falso**

El cliente acude al abogado porque quiere rescindir un contrato que él mismo ya ha decidido romper sin negociación previa.

El abogado solicita documentación concreta para analizar el caso antes de definir los siguientes pasos.

Según lo hablado, la conciliación se contempla como una opción antes de iniciar acciones más formales.



### 3. Email

**Asunto:** Re: Consulta jurídica – documentación previa

Hola, Laura:

Soy Marta Pérez, asistente del despacho de la abogada Ana Beltrán. Podemos verte el **jueves a las 18:00** (presencial) para una primera consulta de 45 minutos.

Para preparar el **expediente**, por favor envíanos:

- el contrato y sus anexos
- correos o mensajes relevantes
- cualquier aviso de **incumplimiento** o **resolución**

Indícanos también si necesitas **poder notarial** o solo **asesoría**. Tratamos toda la información con **confidencialidad**.

Un saludo,  
Marta Pérez



**Scrivi una risposta appropriata:** *Quería confirmar la cita del jueves a las 18:00 y explicar brevemente mi situación... / Adjunto la documentación y, si hace falta, puedo aportar también otros correos o pruebas... / ¿Podrías indicarme el importe de la primera consulta y si firmamos algún acuerdo de confidencialidad?*

#### Verbi importanti

yo  
tú  
él/ella/usted  
nosotros/nosotras  
vosotros/vosotras  
ellos/ellas/ustedes

#### Reclamar (*reclamare*)

Pretérito indefinido  
reclamé  
reclamaste  
reclamó  
reclamamos  
reclamasteis  
reclamaron

#### Comparecer (*comparare*)

Pretérito indefinido  
comparecí  
compareciste  
compareció  
comparecimos  
comparecisteis  
comparecieron